

REPUBLIC OF CAMEROON

Peace – Work – Fatherland

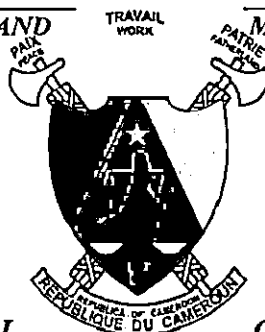
MINISTRY OF DECENTRALIZATION AND
LOCAL DEVELOPMENT

NORTH-WEST REGION

NJINIKOM SUB DIVISION

NJINIKOM COUNCIL

NJINIKOM COUNCIL INTERNAL
TENDERS' BOARD



REPUBLIQUE DU CAMEROUN

Paix – Travail – Patrie

MINISTERE DE LA DECENTRALISATION ET
DU DEVELOPPEMENT LOCAL

REGION DU NORD-OUEST

ARRONDISSEMENT DE NJINIKOM

COMMUNE DE NJINIKOM

COMMISSION INTERNE DE PASSATION
DES MARCHES DE LA COMMUNE DE
NJINIKOM

TENDER NOTICE

No 008/MINDDEVEL/ONIT/NC/NCITB/PIB/2020 OF 29 JUL 2020
FOR THE CONSTRUCTION OF AN INTEGRATED HEALTH CENTER IN
FUANANTUI (YANG VILLAGE) IN NJINIKOM MUNICIPALITY, BOYO DIVISION
OF THE NORTH WEST REGION.

Financing: MINDDEVEL Public Investment Budget of 2020

Subject of the invitation to tender: Within the framework of 2020 Investment Budget, the MAYOR NJINIKOM COUNCIL hereby launches an NO.008/MINDDEVEL/ONIT/NC/NCITB/2020 OF 29 JUL 2020 for the construction of **a FOR THE CONSTRUCTION OF AN INTEGRATED HEALTH CENTER IN FUANANTUI (YANG VILLAGE) IN NJINIKOM MUNICIPALITY, BOYO DIVISION OF THE NORTH WEST REGION.**

1. Nature of work:

Work to be done consists of

- Preparatory works
- Earth works
- Foundation
- Masonry elevation
- Carpentry-roof works
- Plumbing and tiles work
- Electricity
- VDR drainage

2. Execution deadline

The maximum deadline provided by the Contracting Authority for the execution of the works forming the subject of this invitation to tender is **Four (04) calendar months**

3. Estimated cost

The estimated cost after preliminary studies is **50,000,000(fifty millions) CFA Francs.**

4. Participation and origin

Participation to this invitation to tender is open to Cameroonian enterprises that are in compliance with the fiscal laws.

5. Financing

Works which form the subject of this invitation to tender shall be financed by the 2020 Public Investment Budget of the Ministry of DECENTRALISATION AND LOCAL DEVELOPMENT.

6. Bid bond

Each bidder must include in his administrative documents, a bid bond issued by a first-rate banking establishment approved by the Ministry in charge of finance and whose list is found in document No. 12 of the Tender File, of an amount of 1,000,000 CFA (*One million Francs CFA*) valid for thirty (30) days beyond the date of validity of bids. As per article 90 (9) of the Public contract Code (Decree No. 2018/366 OF 20 June 2018), certified cheques or bank cheques are acceptable in the place of bid bond.

7. Consultation of Tender File:

The file may be consulted during working hours at the Technical service of the Njinikom council, BOYO-Njinikom, Telephone N° (237) 233 36 41 46, as soon as this notice is published.

10. Acquisition of tender file:

The file may be obtained from the Technical service of the Njinikom Council, Telephone (237) 679 20 36 56 as soon as this notice is published against payment of the sum of 100,000 one hundred thousand CFA francs, payable at Treasury, representing the cost of purchasing the tender file.

11. Submission of bids:

Each offer drafted in English or French in 06 (six) copies including 01 (one) original and 05 (five) copies should reach the NJINIKOM COUNCIL HALL not later than **19 JUL. 2020** at 10 AM local time and should carry the inscription:

TO THE PROJECT OWNER
<< **No 008/MINDDEVEL/ONIT/NC/NCITB/PIB/2020** ~~OF 9 JUL. 2020~~ **FOR THE CONSTRUCTION OF AN INTEGRATED HEALTH CENTER IN FUANANTUI (YANG VILLAGE) IN NJINIKOM MUNICIPALITY, BOYO DIVISION OF THE NORTH WEST REGION.**

"To be opened only during the bid-opening session"

12. Admissibility of bids

Under penalty of being rejected, only originals or true copies certified by the issuing service or administrative authorities (Senior Divisional Officer, Divisional Officers) must imperatively be produced in accordance with the Special Regulations of the invitation to tender. They must obligatorily be not older than three (3) months preceding the date of LAUNCHING OF THE TENDERS or may be established after the signature of the tender notice

Any bid not in compliance with the prescriptions of the Tender File shall be declared inadmissible. This refers especially to the absence of a bid bond issued by a first-rate bank approved by the Minister in charge of Finance. .

13. Opening of bids:

The bids shall be opened in a single phase. The opening of the administrative documents, the Technical and Financial offers will take place on the **19 JUL. 2020** at 11 A.M local time, at the Conference Hall of Njinikom Council), by the NJINIKOM COUNCIL INTERNAL Tenders Board. Only bidders may attend or be represented by duly mandated persons of their choice.

14. Evaluation criteria

The bids shall be evaluated according to the main criteria as follows:

A. Eliminary criteria

- **Outright elimination during the opening session of the bids**
 - 1 - Absence of the bid bond
- **Elimination during the evaluation of bids by the Ddhoc committee**
 - 1. Absence or non-conformity of an element in the administrative file;
 - 2. Deadline for delivery higher than prescribed;
 - 3. False declaration or falsified documents;
 - 4. A bid with the external envelope carrying a sign or mark leading to the identification of the bidder;
 - 5. Incomplete financial file;

6. Change of quantity or unit of the Tender file in the financial bid;
7. Non respect of 75% of essential criteria;
During the opening session of the bids if a document of the administrative bid is absent or noncompliant, the bidder will be given forty eight (48) hours to produce or replace said document else will be eliminated during the evaluation of the bids. No such document will be accepted after this deadline.

B. Essential criteria

- 1) General presentation of the tender files;
- 2) Financial capacity of at least 25%
- 3) References of the company in similar achievements;
- 4) Quality of the personnel;
- 5) Technical organization of the works;
- 6) Safety measures on the site;
- 7) Logistics;
- 8) Attestation and report of site visit justified by pictures;
- 9) Special Technical Clauses initialed in all the pages signed and stamped on the last page;
- 10) Special Administrative Clauses completed and initialed in all the pages signed and stamped on the last page;

These essential criteria are subject to lower limits the details of which are spelled out in the Special Regulations of the invitation to tender

15. Award

This evaluation will be done in a purely binary method with a positive (yes) or negative (no) with an acceptable minimum of 75% of the essential criteria taken into account.

The contract will be awarded to the bidder who would have proposed the offer with the lowest reasonable amount, in conformity with the regulations of the Tender Documents and having satisfied to 100% of the eliminatory criteria and at least 75% of the essential criteria.

Pursuant to justification by bidder, unconvincing abnormally low costing will not be accepted spelled out in the Special Regulations of the invitation to tender of this consultation.

16. Validity of bids

Bidders will remain committed to their offers for sixty (60) days from the deadline set for the submission of tenders.

17. Complementary information

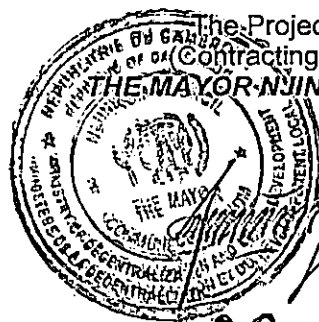
Complementary technical information may be obtained during working hours at the Njinikom council Telephone N° (237) 679 203656

Done at Njinikom on the, 29 JUL 2020

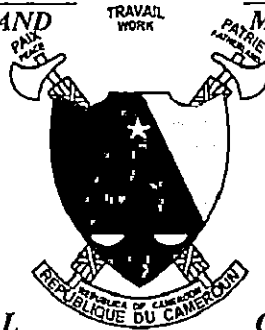
Copies:

- MINMAP
- ARMP
- Contracting Entity
- Chairperson of TB
- Notice Boards

The Project Owner
(Contracting Authority)
THE MAYOR NJINIKOM COUNCIL



Yong Samuel Loh



29 JUL 2020

AVIS D'APPEL D'OFFRES

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT

NO.008/MINDDEVEL/ONIT/NC/NCITB/PIB/2020 DE.././2020 POUR LES TRAVAUX DE
CONSTRUCTION D'UN CENTRE MEDICAL DE FUANANTUI-YANG - NJINIKOM DANS LE
DEPARTEMENT DE LA BOYO, REGION DU NORD-OUEST.

Financement : BUDGET D'INVESTISSEMENT PUBLIC (BIP MINDDEVEL) - EXERCICE 2020

1. Objet de l'Appel d'Offres

Dans le cadre de l'exercice budgétaire 2020, Monsieur le Préfet de la BOYO, Maître d'Ouvrage Délégué et autorité contractante lance un Appel d'Offres National Ouvert pour les travaux de CONSTRUCTION D'UN CENTRE MEDICAL DE FUANANTUI-YANG - NJINIKOM DANS LE DEPARTEMENT DE LA BOYO, REGION DU NORD-OUEST

2. Consistance des travaux

Les travaux comprennent notamment :

- Travaux préparatoires
- Terrassement
- Fondations
- Maçonneries en élévations
- Charpente-couverture
- Menuiserie métallique
- Electricité
- Plomberie +carreau
- Peinture
- VRD

3. Délais d'exécution

Le délai maximum prévu le Maître d'Ouvrage Délégué pour la réalisation des travaux objet du présent appel d'offres est de quatre (04) mois calendaires et court à compter de la date de notification de l'ordre de service de démarrage des travaux.

4. Coût prévisionnel

Le coût prévisionnel de l'opération à l'issue des études préalables est de cinquante millions (50, 000,000) de Francs CFA

5. Participation et origine

La participation à cette consultation est ouverte aux entreprises de droit camerounais ayant une expérience avérée dans le domaine concerné et ayant réalisées des opérations similaires et qui sont en règle fiscal.

6. Financement

Les travaux objet du présent appel d'offres sont financés par le Budget d'Investissement Publics du Ministère de décentralisations et de développement local de l'exercice 2020.

7. Cautionnement de soumission

Chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 12 du DAO, d'un montant de un millions (1000000) FCFA et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date de validité des offres. Conformément à l'article 90 (9) du code des Marchés Publics (Décret No. 2018/366 du 20 Juin 2018), des chèques certifiés et chèques-banques sont admis à la place du cautionnement de soumission.

8. Consultation du Dossier d'Appel d'Offres

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté et obtenu aux heures ouvrables la Section Technique de la commune de NJINIKOM, Téléphone N° (237) 679 20 36 56, dès publication du présent avis. , dès publication du présent avis.

9. Acquisition du Dossier d'Appel d'Offres

Le dossier d'Appel d'Offres peut être obtenu aux heures ouvrables au section technique de la commune de Njinikom Tél. : N° (237) 679 20 36 56, dès publication du présent avis, sous présentation d'une quittance de versement au trésor communal de Njinikom de la somme non remboursable de cent mille (100000) F CFA de frais d'acquisition du Dossier

10. Remise des offres

Chaque offre rédigée en français ou en anglais en sept (06) exemplaires dont un (01) original et (05) copies marquées comme telles, devra parvenir contre récépissé à la salle conférence de la commune de Njinikom au plus tard le 03/08/2020 à 10 heures locales et devra porter la mention suivante :

A MONSIEUR LE MAITRE D'OUVRAGE DELEGUE

«AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT NO.008/MINDDEVEL/ONIT/NC/NCITB/2020 DU 29 JUIL 2020
___/2020 POUR LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN CENTRE MEDICAL DE FUANANTUI-
YANG - NJINIKOM DANS LE DEPARTEMENT DE LA BOYO, REGION DU NORD-
OUEST.

«A N'OUVRIR QU'EN SEANCE DE DEPOUILLEMENT»

11. Recevabilité des offres

Sous peine de rejet, les pièces du dossier administratif requises doivent être produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative (Préfet, Sous-préfet,...), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

La date limite de validité des pièces administratives susvisées doit être postérieure à celle de lancement de la consultation (date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres).

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. L'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des Finances entraînera un rejet séance tenante de l'ouverture des plis.

12. Ouverture des plis

L'ouverture des plis se fera en un seul temps. L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques et financières aura lieu le 09/08/2020 à 11 heures précises, dans la salle de conférences de la commune de NJINIKOM, par la Commission interne de Passation des Marchés de la commune de NJINIKOM siégeant en présence des soumissionnaires ou de leurs représentants dûment mandatés et ayant une parfaite connaissance de leurs offres.

13. Critères d'évaluation

Les offres seront évaluées selon les principaux critères suivants :

A - Critères éliminatoires

Il s'agit notamment:

PENDANT LA SEANCE D'OUVERTURE DES OFFRES

1- Absence ou non-conformité d'une pièce administrative ;

PENDANT L'EVALUATION DES OFFRES EN SOUS-COMMISSION D'ANALYSE DES OFFRES

1. Absence ou non-conformité du dossier administratif

2. Délai d'exécution supérieur à celui prescrit (supérieur à trois mois) ;

3. Fausses déclarations ou pièces falsifiées;
4. Offre dont l'enveloppe extérieure porte des mentions permettant de reconnaître le Soumissionnaire;
5. Offres financière incomplète,
6. Le changement d'une unité ou d'une quantité du DAO dans l'offre financière ;
7. Le non-respect de 75% des critères essentiels ;

N.B. En cas d'absence ou de nonconformité d'une pièce du dossier administratif lors de l'ouverture des plis, un délai de quarante huit (48) heures est accordé aux soumissionnaires concernés pour remplacer la pièce en question. Passé ce délai, la pièce ne sera plus acceptée et l'offre ne sera éliminée que lors de l'évaluation des offres en sous-commission d'analyse.

B - Critères essentiels

Les critères relatifs à la qualification des candidats porteront à titre indicatif sur:

- 1) General presentation of the tender files;
- 2) Financial capacity of at least 25%
- 3) References of the company in similar achievements;
- 4) Quality of the personnel;
- 5) Technical organization of the works;
- 6) Safety measures on the site;
- 7) Logistics;
- 8) Attestation and report of site visit justified by pictures;
- 9) Special Technical Clauses initialed in all the pages signed and stamped on the last page;
- 10) Special Administrative Clauses completed and initialed in all the pages signed and stamped on the last page;

Les critères essentiels sont soumis à des minima dont le détail est donné dans le Règlement Particulier de l'Appel d'Offres (RPAO).

14. Attribution

Cette évaluation se fera de manière purement binaire avec des positifs (oui) ou négatifs (non) et dont le minimum des « oui » acceptable est d'au moins 75% de l'ensemble des critères essentiels pris en compte.

Le marché sera attribué au soumissionnaire qui aura proposé l'offre la moins disante, conforme pour l'essentiel aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres, ayant satisfait à 100% des critères éliminatoires et au moins 75% des critères essentiels.

15. Durée de validité des offres

Les soumissionnaires restent engagés par leur offre pendant 60 jours à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

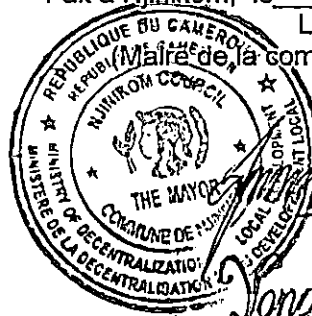
16. Renseignements complémentaires

Les renseignements complémentaires d'ordre technique peuvent être obtenus auprès de la Section Technique de la commune NJINIKOM Tél. : N° (237) 679 20 36 56

Fait à Njinikom, le **29 JUL 2020**

Le Maître d'Ouvrage
(Maire de la commune de Njinikom)

- MINMAP
- ARMP;
- Maître d'Ouvrage
- Présidents CPM;
- Affichage.



[Signature]
Song Samuel Loh